

# 創科研討會暨

## 《網上創新科技協作平台合作備忘錄》簽署儀式

### I&T Seminar cum Signing Ceremony of Memorandum of Co-operation for E&M InnoPortal

為配合今年4月推出的支持創新的政府採購政策，機電工程署（機電署）積極擔當「創新促成者」的角色，並致力推動香港創新科技產業的發展。機電署更與學術界、業界及其他政府部門互動合作，共同促進機電業多元化發展。機電署主辦的創科研討會暨《網上創新科技協作平台合作備忘錄》簽署儀式於6月11日舉行，由創新及科技局局長楊偉雄先生擔任主禮嘉賓。機電署透過與五所本地大學及七間科研機構簽署《網上創新科技協作平台合作備忘錄》（《合作備忘錄》），建立策略合作伙伴關係，成為機電創科聯盟。在研討會上，我們與參加者分享創科研發的成功個案，包括與衛生署合作的智能發燒偵測系統、與懲教署合作的智慧監獄系統、為運輸署試行的智能停車場，以及在機電署總部大樓試行的智能洗手間，另外也有由《合作備忘錄》簽署機構及初創企業簡介的創科項目及展覽等。活動吸引約360名來自45個政府部門、15個機電業協會及工作小組、11家機電機構，以及粵港兩地的嘉賓參與。

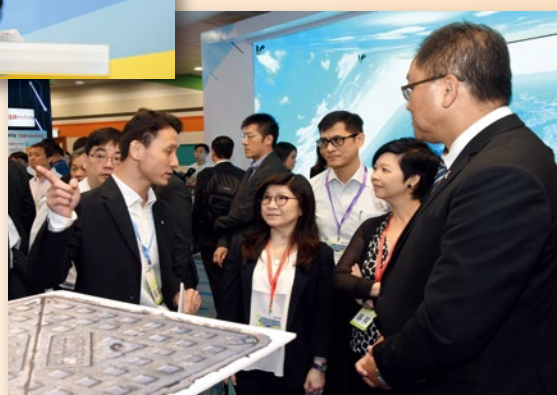
楊偉雄先生在簽署儀式上表示，機電署與學術及科研機構簽署《合作備忘錄》，絕對有助提升政府的創新能力。他希望政府部門和業界能充分利用機電署的網上創新科技協作平台，加強公私營協作，從而支持「本地研發、本地應用、本地受惠」，提升公共服務質素。



創新及科技局局長楊偉雄先生鼓勵各界支持「本地研發、本地應用、本地受惠」的創科理念。

The Secretary for Innovation and Technology, Mr. Nicholas Yang, encourages all to drive applied research and development that benefits the local community.

與會者對現場的創科展覽很感興趣。  
The seminar participants show great interest in the I&T exhibition.



在新的採購政策下，各政府部門更可利用協作平台作為市場調查的工具，物色市場上的創科解決方案，以滿足要求。

另外，我們將於8月6日與環境局合辦「綠色創科日」。我們已邀請政務司司長張建宗先生出席主禮，並會邀請廣東省科學技術協會代表、大灣區科研機構代表、內地和

本地專家，一起探討如何利用創新科技達致可持續發展，以及分享大灣區在能源效益和可再生能源上的創科策略和發展。我們誠邀客戶部門和業界踴躍出席這項活動，詳情將於稍後公布。



在創新及科技局局長楊偉雄先生（後排右七）和機電署署長薛永恒先生（後排左七）見證下，機電署與五所本地大學、七間科研機構簽署《合作備忘錄》，以建立伙伴關係，加強科研合作。簽署《合作備忘錄》的本地大學包括香港城市大學、香港中文大學、香港理工大學、香港科技大學和香港大學，而科研機構則有汽車零部件研究及發展中心、香港應用科技研究院有限公司、香港數碼港管理有限公司、香港生產力促進局、香港科技園公司、物流及供應鏈多元技術研發中心和納米及先進材料研究院有限公司。

Witnessed by the Secretary for Innovation and Technology, Mr. Nicholas Yang (back row, 7th right), and the Director of Electrical and Mechanical Services, Mr. Alfred Sit (back row, 7th left), the EMSD signed a MoC for E&M InnoPortal with five local universities and seven technological research institutions to establish a partnership to strengthen collaboration on research and development. The local universities signing the MoC include City University of Hong Kong, the Chinese University of Hong Kong, the Hong Kong Polytechnic University, the Hong Kong University of Science and Technology and the University of Hong Kong. Technological research institutions, including the Automotive Parts and Accessory Systems R&D Centre, the Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute Company Limited, the Hong Kong Cyberport Management Company Limited, the Hong Kong Productivity Council, the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation, the Logistics and Supply Chain MultiTech R&D Centre and the Nano and Advanced Materials Institute Limited, are also on the list of signatories.





To tie in with the introduction of a pro-innovation government procurement policy in April this year, the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) actively plays the role of “Innovation Facilitator” and strives to promote innovation and technology (I&T) development in Hong Kong. The EMSD also partners with the academia, the trade and other government departments to jointly promote the diversified development of the E&M industry. Organised by the EMSD, the I&T Seminar cum Signing Ceremony of Memorandum of Co-operation (MoC) for E&M InnoPortal was held on 11 June and officiated by the Secretary for Innovation and Technology, Mr. Nicholas Yang. Through the signing of the MoC with five local universities and seven technological research institutions, we have established a strategic partnership and formed an E&M-I&T alliance. At the seminar, we shared with participants our I&T success stories, including the smart fever screening system jointly developed with the Department of Health, the smart prison system developed in partnership with the Correctional Services Department, the pilot trial of the smart parking system for the Transport Department, as well as the smart toilet being tested at the EMSD Headquarters Building. There were also pitching and exhibitions of I&T projects by the MoC signatories and start-ups. The event attracted around 360 guests from 45 client departments, 15 E&M associations and working groups, 11 E&M institutions, as well as from Guangdong and Hong Kong.

Speaking at the signing ceremony, Mr. Yang said that the MoC signed by the EMSD, academia and technological research institutions would definitely help enhance the Government’s ability to innovate. He hoped that government departments and the trade could make full use of the E&M InnoPortal to strengthen public-private collaboration with a view to delivering better public services and driving applied research and development that benefits the local community.

在研討會上，我們分別與衛生署(左)、懲教署(右)及運輸署(下)代表一起簡介創科研發項目，即智能發燒偵測系統、智慧監獄及智能停車場。

At the seminar, we together with representatives of the Department of Health (left), the Correctional Services Department (right) and the Transport Department (lower) introduce the development of I&T projects, namely the smart fever screening system, the smart prison and the smart parking system.

Under the new procurement policy, the E&M InnoPortal can also be used by various government departments as a tool for market survey and for identifying innovative solutions in the market to meet their requirements.

In addition, we will organise the Green I&T Day with the Environment Bureau on 6 August, with the Chief Secretary for Administration, Mr. Matthew Cheung, invited as our officiating guest. Representatives of the Guangdong Provincial Association for Science and Technology, technological research institutions in the Greater Bay Area, as well as Mainland and local experts will also be invited to jointly explore how to

use innovative technologies to achieve sustainable development, and share the I&T strategies and development of energy efficiency and renewable energy in the Greater Bay Area. We sincerely invite client departments and members of the trade to participate in the event. Details will be announced in due course.

6月11日創科研討會的相片已上載至以下網頁，歡迎瀏覽：<https://bit.ly/31Mpia3>

Photos of the I&T Seminar on 11 June have been uploaded to the website. Please visit: <https://bit.ly/31Mpia3>



我們向嘉賓介紹位於總部大樓的智能洗手間。  
We introduce to the guests the smart toilet at our headquarters building.